 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G Progettazione	20 001-00008
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e della comunicazione DATEC Ufficio federale delle strade USTRA	Dossier di sintesi (per le fasi di progetto EK e MK)	V2.01 01.01.2019
Divisione Infrastruttura stradale I		Pagina 1 di 7

1 Descrizione

1.1 Aspetti generali

Il dossier di sintesi è parte integrante delle fasi di progetto EK e MK per i dossier dei progetti di conservazione (cfr. scheda 20 001-00002, cap. 6). L'elaborazione del dossier è normalmente a cura del settore specialistico Tracciato e ambiente).

1.2 Obiettivi

Scopo del dossier di sintesi è fornire una panoramica del progetto per poterne comprendere rapidamente l'ambito e i requisiti.

Per la linea gerarchica, il dossier di sintesi rappresenta un utile strumento per il processo decisionale nella fase di approvazione dei singoli progetti.

Il suddetto dossier non permette solo di avere una visione globale dell'intero progetto, ma offre anche la possibilità di effettuare un'analisi efficace e approfondita di un tema o di una parte del progetto.

Questo dossier assicura inoltre un coordinamento corretto ed esaustivo tra i quattro settori specialistici (T/U, K, BSA, T/G) e attesta la coerenza e la rilevanza del progetto, da un punto di vista tecnico e finanziario.

Il contenuto della documentazione acclusa nel dossier di sintesi si concentra sugli elementi di importanza decisiva per il progetto, fornendo tutti i dati e le informazioni richieste per una migliore comprensione.

La modalità di presentazione dei dati deve essere conforme ai requisiti contenutistici sotto enunciati e adattata in base alle esigenze del progetto (estensione, ambito, complessità, interfacce).

1.3 Composizione

Il dossier di sintesi si compone di tre parti: **rapporto di sintesi**, **carta d'identità del progetto di conservazione** ed **elaborati grafici di sintesi**.




1.3.1 Indice del dossier di sintesi

L'indice dei documenti contenuti nel dossier di sintesi è il seguente:

- Allegato n. S1: Rapporto di sintesi
- Allegato n. S2: Carta d'identità del progetto di conservazione
- Allegato n. S3: Piano d'insieme / piano sinottico
- Allegato n. S4: Carta delle problematiche
- Allegato n. S5: Piano di approvazione

La sezione seguente descrive nel dettaglio le tre parti costituenti il dossier di sintesi.

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G Progettazione	20 001-00008
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e della co- municazione DATEC Ufficio federale delle strade USTRA	Dossier di sintesi (per le fasi di progetto EK e MK)	V2.01 01.01.2019
Divisione Infrastruttura stradale I		Pagina 2 di 7

2 Contenuto del dossier di sintesi

2.1 Rapporto di sintesi (Allegato n. S1)

2.1.1 Fase di progetto EK


Il rapporto di sintesi include quanto segue:

- | | |
|--|-----------|
| 1. Introduzione e giustificazione del progetto di conservazione | Max. 2xA4 |
| 2. Ipotesi di base e condizioni a contorno, inclusi dati sulle fonti
(ad es. decisione PSS n. XX del XX.XX.2012) | Max. 2xA4 |
| 3. Sintesi globale e problematiche del piano | Max. 5xA4 |
| 4. Attestazione del coordinamento tra i settori specialistici (T/U, K, BSA, T/G)
(cfr. esempio di matrice di coordinamento tra i settori alla sez. 2.1.3) | Max. 1xA4 |
| 5. Attestazione della coerenza tecnica e finanziaria del piano (proporzionalità) | Max. 2xA4 |
| 6. Pianificazione generale | Max. 1xA4 |
| 7. Sintesi T/U, K, BSA, T/G | |
| 7.1 Sintesi T/U (stato attuale, verifica normativa, piano) | Max. 1xA4 |
| 7.2 Sintesi K (stato attuale, verifica normativa, piano) | Max. 1xA4 |
| 7.3 Sintesi BSA (stato attuale, verifica normativa, piano) | Max. 1xA4 |
| 7.4 Sintesi T/G (stato attuale, verifica normativa, piano) | Max. 1xA4 |
| 8. Sintesi globale dei costi EK (cfr. esempio nella sez. 2.1.3) | Max. 2xA4 |
| 9. Analisi dei rischi e delle opportunità (cfr. Documentazione ASTRA 89008) | variabile |
| 10. Elenco dei progetti esecutivi AP pianificati al livello EK | Max. 2xA4 |
| 11. Accertamento del rispetto del programma di obiettivi annuali USTRA
(Informazione reperibile presso il BL FU secondo il modello di approvazione EK) | Max. 1xA4 |
| 12. Punti importanti da trattare per le fasi successive | Max. 2xA4 |
| A1 Appendice 1 in base alle necessità | variabile |

2.1.2 Fase di progetto MK

I contenuti sono praticamente identici a quelli elencati nella sezione precedente e si compongono degli elementi seguenti:

- | | |
|--|-----------|
| 1. Introduzione e giustificazione del progetto di conservazione | Max. 2xA4 |
| 2. Ipotesi di base e condizioni a contorno, inclusi dati sulle fonti
(ad es. decisione PSS n. XX del XX.XX.2012) | Max. 2xA4 |
| 3. Sintesi globale e problematiche del piano | Max. 5xA4 |
| 4. Attestazione del coordinamento tra i settori specialistici (T/U, K, BSA, T/G)
(cfr. esempio di matrice di coordinamento tra i settori alla sez. 2.1.3) | Max. 1xA4 |
| 5. Attestazione della coerenza tecnica e finanziaria del piano (proporzionalità) | Max. 2xA4 |
| 6. Pianificazione generale | Max. 1xA4 |
| 7. Sintesi T/U, K, BSA, T/G | |
| 7.1 Sintesi T/U, incluso confronto delle misure previste con l'EK
(stato attuale se necessario, verifica normativa se necessaria, piano) | Max. 1xA4 |
| 7.2 Sintesi K, incluso confronto delle misure previste con l'EK
(stato attuale se necessario, verifica normativa se necessaria, piano) | Max. 1xA4 |
| 7.3 Sintesi BSA, incluso confronto delle misure previste con l'EK
(stato attuale se necessario, verifica normativa se necessaria, piano) | Max. 1xA4 |
| 7.4 Sintesi T/G, incluso confronto delle misure previste con l'EK
(stato attuale se necessario, verifica normativa se necessaria, piano) | Max. 1xA4 |
| 8. Sintesi globale dei costi MK e confronto con EK, inclusa l'eventuale motivazione delle decisioni prese | Max. 2xA4 |
| 9. Analisi dei rischi e delle opportunità (cfr. Documentazione ASTRA 89008) | variabile |
| 10. Sintesi dello stato dei progetti esecutivi AP | Max. 2xA4 |
| 11. Accertamento del rispetto del programma di obiettivi annuali USTRA
(Informazione reperibile presso il BL FU secondo il modello di approvazione EK) | Max. 1xA4 |
| 12. Punti importanti da trattare per le fasi successive | Max. 2xA4 |
| A1 Appendice 1 in base alle necessità | variabile |

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G Progettazione	20 001-00008
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e della co- municaziona DATEC Ufficio federale delle strade USTRA	Dossier di sintesi (per le fasi di progetto EK e MK)	V2.01 01.01.2019
Divisione Infrastruttura stradale I		Pagina 3 di 7

2.1.3 Precisazioni sui contenuti del rapporto di sintesi

§1 Introduzione e giustificazione del progetto di conservazione

Enumerare almeno gli elementi chiave del progetto dai quali si evince la necessità di risanamento (ad es. incidenti, deroghe dalla normativa vigente con impatto sulla sicurezza, stato del tratto, ecc.). I dati relativi al tratto interessato sono definiti nell'Allegato n. S2.

§4 Attestazione del coordinamento tra i quattro settori specialistici - matrice di coordinamento intersettoriale

Già all'inizio del progetto, la matrice di coordinamento deve essere uno strumento di lavoro atto a garantire un coordinamento intersettoriale ottimale ed evolutivo fino alla conclusione della fase di progettazione.


Nella sua forma definitiva presentata nel rapporto di sintesi raggruppa tutti i punti significativi sui quali i diversi settori specialistici o i progettisti hanno lavorato in modo coordinato durante l'elaborazione del progetto.

A seconda del progetto, potrebbe inoltre essere opportuno precisare i punti di coordinamento con uno o più progetti terzi.

ASTRA Fachbereiche	K	BSA	T/G	Drittprojekte
T/U	<ul style="list-style-type: none"> Vereinheitlichung der Normalprofile Normalprofil Fahrradweg (Lehnenkonstruktion) Signalbrücken (Standort und Höhe) Quergefälle SABA (Sanierung, Anpassungen) Fahrzeugrückhaltesysteme Rohrblöcke (Standort) Entwässerungsleitungen (Standort) Brandschutz Leitungen (Standort) Belagssorten Schleppplatten 	<ul style="list-style-type: none"> Rohrblöcke (Standort) Schächte (Standort) Beleuchtung Zentralen (Standort, Grundfläche, Energieversorgung) Signalbrücken (dynamische Signalisation) Ausrüstungsgrade SABA (Energieversorgung der Anlagen) Brandschutz 	<ul style="list-style-type: none"> Vereinheitlichung der Normalprofile Fahrzeugrückhaltesysteme Belagssorten Vertikale Linienführung (harte Punkte) Haltebuchten vor den Tunneln Stapelbecken Brandschutz Leitungen (Standort) Rohrblöcke (Standort) Zentralen (Standort, Grundfläche, Energieversorgung) 	<ul style="list-style-type: none"> XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX
K		<ul style="list-style-type: none"> Rohrblöcke (Standort) Schächte (Standort) Signalbrücken (dynamische Signalisation) Ausrüstungsgrade 	<ul style="list-style-type: none"> Vereinheitlichung der Normalprofile Fahrzeugrückhaltesysteme Vertikale Linienführung (harte Punkte) Brandschutz Leitungen (Standort) Rohrblöcke (Standort) Trennwände 	<ul style="list-style-type: none"> XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX
BSA			<ul style="list-style-type: none"> Rohrblöcke (Standort) Fluchttüren inkl. Türen Lüftung Beleuchtung Signalisation Zentralen (Standort, Grundfläche, Energieversorgung) Kommunikation und Leittechnik Kabelanlagen Hydrantenheizungen, SOS-Nischen Energieversorgung der Anlagen 	<ul style="list-style-type: none"> XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX
T/G				<ul style="list-style-type: none"> XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXX

§7 Sintesi T/U, K, BSA, T/G

Eventuali deroghe rispetto alle prescrizioni di norme, direttive, manuali tecnici e altre fonti vanno motivate in modo circostanziato nel dossier per il settore specialistico interessato.

 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G Progettazione	20 001-00008
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e della comunicazione DATEC Ufficio federale delle strade USTRA	Dossier di sintesi (per le fasi di progetto EK e MK)	V2.01 01.01.2019
Divisione Infrastruttura stradale I		Pagina 4 di 7

§8 Sintesi globale dei costi

Questa sezione deve contenere obbligatoriamente i seguenti elementi:

- Costi di progettazione (P, *Projektierung*)
- Costi di realizzazione (R, *Realisierung*)
- Costi di acquisto terreni (L, *Landerwerb*)
- Differenziazione tra ampliamento (A, *Ausbau*) e manutenzione (U, *Unterhalt*)
- Base del prezzo (mese, anno)
- Precisione del preventivo in base alla fase di progetto (cfr. scheda 20 001-00002, cap. 5)
- Ripartizione dei costi per ciascun settore (T/U, K, BSA, T/G) con indicazione della relativa percentuale

I costi imprevisti (10%) vanno aggiunti alla somma dei costi P+L+R. Va infine aggiunta l'imposta sul valore aggiunto (IVA).


Di seguito viene fornito un possibile esempio di rappresentazione dei costi:

ASTRA Fachbereich		Kosten exkl. Mwst					Total pro Fachbereich	
		P	R	L	A	U	CHF exkl. Mwst	%
T/U	Angaben pro Fachbereich	1'000'000	2'000'000	0	300'000	2'700'000	15'100'000	22%
		1'000'000	2'000'000	0	600'000	2'400'000		
		1'000'000	2'000'000	100'000	930'000	2'170'000		
		1'000'000	2'000'000	0	1'200'000	1'800'000		
		1'000'000	2'000'000	0	1'500'000	1'500'000		
K	Angaben pro Fachbereich	500'000	5'000'000	10'000	551'000	4'959'000	27'510'000	40%
		500'000	5'000'000	0	0	5'500'000		
		500'000	5'000'000	0	0	5'500'000		
		500'000	5'000'000	0	0	5'500'000		
		500'000	5'000'000	0	0	5'500'000		
BSA	Angaben pro Fachbereich	200'000	600'000	0	400'000	400'000	4'000'000	6%
		200'000	600'000	0	400'000	400'000		
		200'000	600'000	0	400'000	400'000		
		200'000	600'000	0	400'000	400'000		
		200'000	600'000	0	400'000	400'000		
T/G	Angaben pro Fachbereich	300'000	4'000'000	0	0	4'300'000	21'570'000	32%
		300'000	4'000'000	0	0	4'300'000		
		300'000	4'000'000	0	0	4'300'000		
		300'000	4'000'000	0	0	4'300'000		
		300'000	4'000'000	70'000	3'933'000	437'000		
TOTAL exkl. Mwst		10'000'000	58'000'000	180'000	11'014'000	57'166'000		
		68'180'000			16%	84%		
Unvorgesehenes10%		1'000'000	5'800'000	18'000				
Zwischentotal		11'000'000	63'800'000	198'000				
Mwst 8%		880'000	5'104'000	15'840				
TOTAL inkl. Mwst		11'880'000	68'904'000	213'840	13'084'632	67'913'208		
		80'997'840			16%	84%		

P : Projektierung
 R : Realisierung
 L : Landerwerb

A : Ausbau
 U : Unterhalt

Preisbasis März 2012
 Genauigkeit KV +/- 20% des gesamten Betrags

 <p>Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra</p>	<p>Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G</p> <p>Progettazione</p>	<p>20 001-00008</p>
<p>Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e della co- municazione DATEC</p> <p>Ufficio federale delle strade USTRA</p>	<p>Dossier di sintesi (per le fasi di progetto EK e MK)</p>	<p>V2.01 01.01.2019</p>
<p>Divisione Infrastruttura stradale I</p>		<p>Pagina 5 di 7</p>

2.2 Carta d'identità del progetto di conservazione (Allegato n. S2)


Questo documento è finalizzato a fornire un riepilogo sintetico di tutti gli elementi chiave del piano di conservazione (foglio A3). Non vanno riportati tutti gli elementi del progetto, ma solo quelli che risultano determinanti per il progetto nel suo insieme.

Gli elementi di rilevanza secondaria non vanno menzionati nel dossier di sintesi, ma devono essere obbligatoriamente descritti nei dossier dei singoli settori specialistici (T/U, K, BSA e T/G).

Etat au / Stand :		XX.XX.20XX		Nom du projet / Projektname		Carte d'identité projet UPlANS / Identitätskarte UPlANS Projekt		Pièce N° / Bellage Nr. :		XX	
ALTERNER =											
GENERALITES / ALLGEMEINE				TRAFC / VERKEHR - CONSTRUCTION ROUTIERE / STRASSENBAU				OBJETS D'INVENTAIRE / INVENTAROBJEKTE			
Objet / Objekt	Description / Beschreibung	Précision(s) / Präzision	Objet / Objekt	Description / Beschreibung	Précision(s) / Präzision	Objet / Objekt	Description / Beschreibung	Précision(s) / Präzision	Objet / Objekt	Description / Beschreibung	Précision(s) / Präzision
RN / NS			Données de trafic actuelles / Aktuelle Verkehrszahlen	Source / Quelle		Jonctions / Anschlüsse :					
Catégorie RN / NS (classée)			Année / Jahr			Tunnels / Tunneln					
N° TO Code / TO Code N°			TU1 /		% PL /	Tunnels / Tunneln					
Désignation du projet / Projektbeschreibung :			DTV /		% BV /	Longueur totale / Gesamtlänge					
Canton(s) / Kantone(n)			TU2 /		% PL /	% Arbre(s) /					
Section(s) RN / NS-Appartenance :	UT /		DTV /		% BV /	Couvrages d'art / Überbauten :					
Troisième partie / Teilabschnitt :	DE /		Données de trafic futures / Zukünftige Verkehrszahlen	Source / Quelle		Longueur totale / Gesamtlänge					
Commune(s) / Gemeinde(n)			Année / Jahr			% Arbre(s) /					
Kilomètres d'entretien / Unterhaltskilometer			TU3 /		% PL /	Couvrages de protection / Schutzbauwerke					
Longueur du tronçon / Abschnittslänge			DTV /		% BV /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Date de mise en service / Inbetriebnahme Datum			TU4 /		% PL /	Arbres / Bäume					
Phase de projet / Projektphase			DTV /		% BV /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Catégorie de projet / Projekt-Kategorie			TU5 /		% PL /	Arbres / Bäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			DTV /		% BV /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Variante(s) / Variante(n)			TU6 /		% PL /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			DTV /		% BV /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			TU7 /		% PL /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			DTV /		% BV /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			TU8 /		% PL /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			DTV /		% BV /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			TU9 /		% PL /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			DTV /		% BV /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			TU10 /		% PL /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			DTV /		% BV /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			TU11 /		% PL /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			DTV /		% BV /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			TU12 /		% PL /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			DTV /		% BV /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			TU13 /		% PL /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			DTV /		% BV /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			TU14 /		% PL /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			DTV /		% BV /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			TU15 /		% PL /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			DTV /		% BV /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			TU16 /		% PL /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			DTV /		% BV /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			TU17 /		% PL /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			DTV /		% BV /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			TU18 /		% PL /	Arbres de soutènement / Stützbäume					
Planification préliminaire / Vorplanung			DTV /		% BV /	Arbres de soutènement / Stützbäume					

Il documento in formato Excel può essere scaricato dal sito www.astra.admin.ch, sotto Servizi → Documenti per le strade nazionali → 21001 Manuale tecnico Tracciato e ambiente.

La carta d'identità del piano di conservazione è un documento tecnico approvato dal Sostegno tecnico. Si tratta di uno strumento di gestione, come ad esempio il Cockpit di progetto.

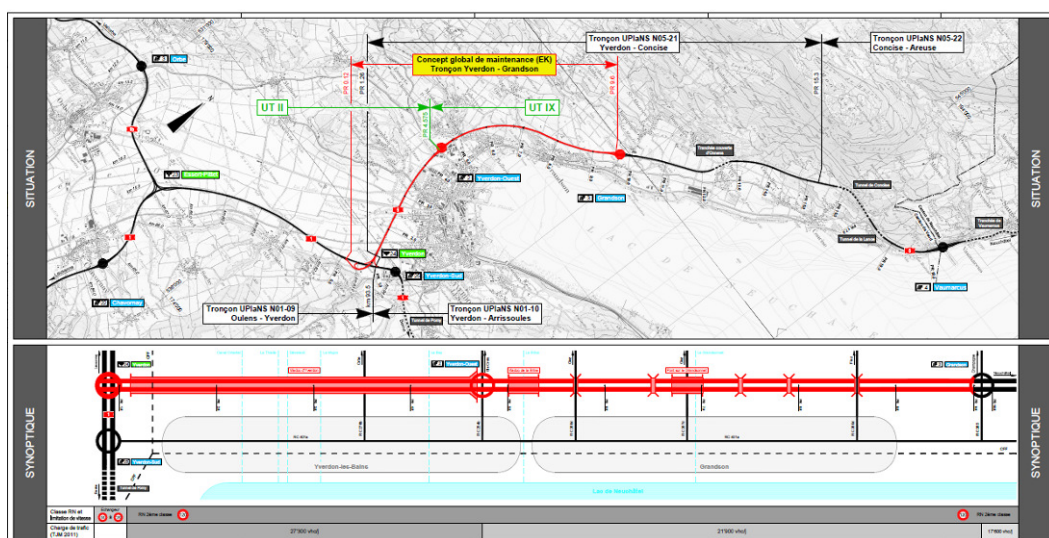
 Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra	Manuali tecnici T/U - K - BSA - T/G Progettazione	20 001-00008
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e della comunicazione DATEC Ufficio federale delle strade USTRA	Dossier di sintesi (per le fasi di progetto EK e MK)	V2.01 01.01.2019
Divisione Infrastruttura stradale I		Pagina 6 di 7

2.3 Elaborati grafici di sintesi (Allegati n. S3-S4-S5)

2.3.1 Piano d'insieme / piano sinottico (Allegato n. S3)

Questo piano include gli elementi seguenti:

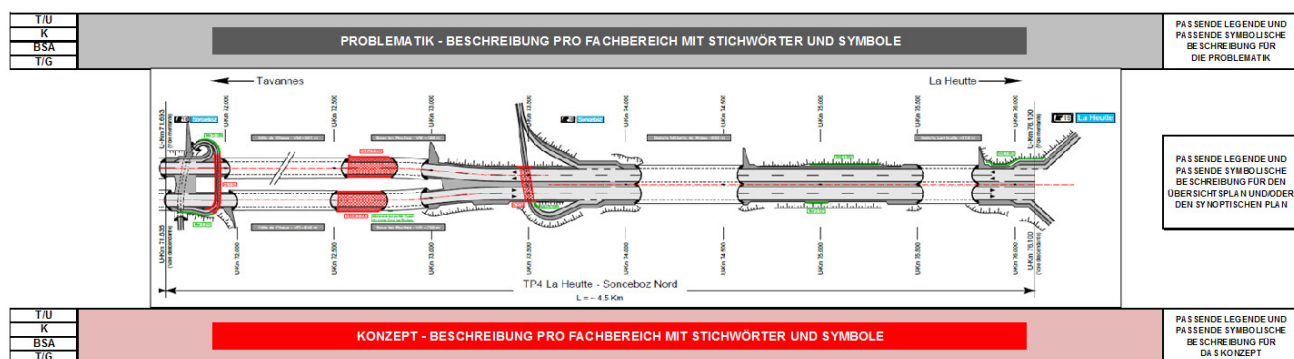
- Piano d'insieme del progetto (1:10'000 - 1:25'000 o scala adeguata)
- Indicazioni generali del progetto con legenda
- Piano sinottico del progetto con rappresentazione schematica dell'asse



2.3.2 Carta delle problematiche (Allegato n. S4)

Questa carta include gli elementi seguenti:

- Parte superiore: tavola sinottica per ciascun settore (T/U, K, BSA, T/G) con rappresentazione della problematica (legenda e descrizione dei simboli corrispondente)
- Parte centrale: piano d'insieme e/o piano sinottico del tratto SN interessato con rappresentazione globale dell'intervento pianificato (legenda corrispondente)
- Parte inferiore: tavola sinottica per ciascun settore (T/U, K, BSA, T/G) con rappresentazione dell'intervento pianificato (legenda e descrizione dei simboli corrispondente)
- Le due tavole sinottiche devono avere la stessa veste grafica.



È inoltre possibile elaborare più carte S4 in funzione dei progetti parziali pianificati.

Questo piano include gli elementi seguenti:

- Metà superiore: piano d'insieme con indicazione degli oggetti d'inventario (legenda corrispondente secondo la direttiva ASTRA 1B001).
- Metà inferiore: pianificazione generale degli oggetti d'inventario con indicazioni relative a fasi di progetto previste, procedure (procedure DATEC o altre) e fasi di realizzazione per il progetto (rappresentazione grafica corrispondente).



In Fabasoft, nel Dossier FU 20 001-00008 Dossier di sintesi (2007-0654/10/08), sono disponibili degli esempi. Il suddetto documento è accessibile per i responsabili di progetto delle filiali.